



Championnat 2018 de l'État de New York 10 et 11 mars 2018



ENGLISH FOLLOWS-Félicitations!

Tu es invité(e) à représenter le Québec au Championnat 2018 de l'État de New York.

Le tournoi aura lieu à Saratoga Springs NY. Cela représente à peu près 4 heures de route en autobus en partant de Montréal.

Le départ vers Saratoga Springs est prévu le **vendredi 9 mars 2018 à 17h00** en partant du bureau d'AEM.

Nous reviendrons dimanche le 11 mars autour de 17h30 pour être de **retour à Montréal à 21h30**.

Nous avons loué un autobus pour que la délégation québécoise fasse le voyage ensemble vers ce prestigieux évènement. Le prix pour une place sur l'autobus est de 25\$ pour les joueurs et de 50\$ pour les parents et les entraîneurs.

Critères d'éligibilité : Être dans le top 10 de ton niveau scolaire au premier janvier 2018 (entre septembre 2016 et décembre 2017) OU, avoir participé à un minimum de 10 parties cotés Échecs et Maths entre le 1er septembre 2017 et le 31 décembre 2017 ET Un camp de préparation d'une journée sera organisé le dimanche 28 Janvier 2018 au bureau de l'Association Échecs et Maths et sera animé par un de nos entraîneurs. Le camp est obligatoire pour les nouveaux participants et facultatifs pour ceux qui ont déjà participé à l'évènement auparavant (le prix est de \$50).

Dates : Départ de Montréal à 17h00 vendredi le 9 mars; retour vers Montréal le 11 mars 2018

Frais d'inscription : 80\$ CAD. (inclus la carte de membre US qui est obligatoire et le taux d'échange)

Hébergement : Au **Saratoga Hilton**, où sera tenu une partie du tournoi (High School et Junior High School Championships se tiendront au Courtyard by Marriott, 2/5 mile du Saratoga Hilton). Nous avons réservé des chambres comportant chacune 2 lits doubles ou 1 lit King avec une couchette. Le coût par chambre pour 2 nuits est de 410.00\$ CAD (réservation de 2 nuits minimum). Le maximum de personne par chambre est de 2 adultes et 2 enfants. **Les repas ne sont pas fournis**. Vous pouvez aussi réserver une chambre vous-même dans un des autres hôtels disponible dans le secteur.

Faire un chèque à l'ordre de:

Association Échecs et Maths

3423, rue St-Denis, Suite 400, Montréal, Qc, H2X 3L2

IMPORTANT : LE PAIEMENT DOIT ÊTRE FAIT AU PLUS TARD LE 14 FÉVRIER 2018 À MIDI (Voir formulaire en 2e page). Si vous voulez payer par carte de crédit, **il y a des frais de 3%**

Documents légaux nécessaires aux douanes américaines :

- Les adultes accompagnateurs :

Les adultes accompagnateurs doivent présenter un **passport** valide.

- Les participants :

Pour un groupe de personnes de moins de 19 ans qui prennent part à un évènement sportif ou culturel, aux USA, les participants doivent présenter un **extrait de naissance** (si né(e) au Canada), un **rapport consulaire de naissance à l'étranger** (si né(e) à l'extérieur du Canada), un **certificat de naturalisation** (si né(e) à l'extérieur du Canada) ou une **carte de citoyenneté canadienne** (si né(e) à l'extérieur du Canada). **Si on dispose d'un passeport canadien, c'est ce qu'il y a de plus simple.**

Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Anais Charmillot

514-845-8352 ext. 21
admin@echecs.org



March 10th and 11th 2018 New York State Scholastic Championships



Congratulations!

You are invited to represent Quebec at the 2018 New York State Championships.

The tournament is being held in Saratoga Springs NY. This is about a 4 hour bus ride from Montreal.

We will be leaving Montreal at **5pm on Friday March 9th, 2018** leaving from the CMA office.

We will return on Sunday March 11nd around 5:30pm with **arrival expected in Montreal around 9:30 pm.**

We charter a bus for the group to travel together to the event. The price of a place on the bus is \$25 for players and \$50 for parents or adults accompanying.

ELIGIBILITY: Rank in the top 10 for your school grade by January 1st 2018 (from September 2016 to December 2017) OR, Participate in 10 or more Chess'n Math rated games between September 1st 2017 and December 31st 2017 and A one Day preparation camp will be organized on Sunday, January 28, 2018 at the Chess'n Math Association's office and will be hosted by one of our coaches.

ENTRY FEE: \$80 Can. (includes the US membership fee which is mandatory and the exchange rate)

LODGING: SARATOGA HILTON. Same location as part of the tournament (High School and Junior High School Championships will take place at the Courtyard Marriott 2/5 mile from Saratoga Hilton). We have reserved rooms with two double beds and 1 king bed with cot. The cost per room, including taxes and exchange rate, is \$410.00 Cdn (2 nights minimum). The maximum number of people per room is 2 adults and 2 children. **Meals are not provided.** You can also reserve a room yourself at one of the hotels in the area. The camp is mandatory for new participants and optional for those who have already participated in this event before (the price is \$50)

MAKE CHEQUE PAYABLE TO:

CHESS'N MATH
400-3423 ST-DENIS
Montreal, QC
H2X 3L2

If you want to pay with a credit card, **there is a 3% service charge.**

IMPORTANT: Payment must be made no later than February 14th, 2018 at noon

ENTRY TO THE U.S.:

- For accompanying adults, a valid **passport** is required.
- For participants, . For a group of people under age 19 participating in a sport or cultural event in the US, a **birth certificate** (if born in Canada), a **Consular Report of Birth Abroad** (if born outside Canada), a **Naturalization Certificate** (if born outside Canada), or a **Canadian Citizenship Card** (if born outside Canada). **If you have a valid canadian passport, this is the simplest**

Don't hesitate to contact us with any questions.

Anais Charmillot

514-845-8352 ext. 21
admin@echecs.org



Championnat 2018 de l'État de New York 10 et 11 mars 2018—New York State Scholastic Championships March 10th and 11th 2018 New York State Scholastic Championships

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

ENDROIT : Saratoga Springs NY. Cela représente à peu près 4 heures de route en autobus en partant de Montréal.

TRANSPORT : Départ de Montréal à 17h00 vendredi le 9 mars retour vers Montréal le dimanche 11 mars 2018 vers 17h30. Le prix pour une place sur l'autobus est de **25\$ pour les joueurs et de 50\$ pour les parents et les entraîneurs.**

FRAIS D'INSCRIPTION : 80\$ Can. (inclus la carte de membre US qui est obligatoire et le taux d'échange)

HÉBERGEMENT : Au **Saratoga Hilton**, où sera tenu le tournoi. Nous avons réservé des chambres comportant chacune 2 lits doubles ou 1 lit king avec une couchette. Le coût par chambre est de 410,00\$ Can. (réservation 2 nuits minimum). Le maximum est de 2 adultes et 2 enfants par chambre. Les repas ne sont pas fournis.

WHERE : Saratoga Springs NY. This is about a 4 hour bus ride from Montreal.

TRANSPORTATION : We will be leaving Montreal at 5 pm on Friday March 9th, 2018; We will return on Sunday March 11th around 5:30pm. **The price of a place on the bus is \$25 for players and \$50 for parents and coaches.**

ENTRY FEE: \$80 Can. (includes the US membership fee which is mandatory and the exchange rate)

LODGING: At the **Saragota Hilton** where the tournament takes place. We have reserved rooms with two double beds and 1 king bed with a cot. The cost per room is \$410.00 Cdn (2 nights minimum). There is a maximum of 2 adults and 2 children per room. Meals are not provided

Faire un chèque à l'ordre de / Make cheque payable to :
Association Échecs et Maths / Chess'n Math Association

Ex.: 1 parent et 1 enfant prenant l'autobus \$25 + \$50 + \$ 80 + \$410.00 = \$565

Ex.: 1 parent and 1 child taking the bus \$25 + \$50 + \$80 + \$410.00= \$565

Si vous voulez payer par carte de crédit, il y a des frais de 3% / If you want to pay with a credit card, there is a 3% service charge

IMPORTANT : Le paiement doit être fait au plus tard le **14 février 2018 à midi** / Payment must be made no later than **February 14th, 2018 at noon**

FORMULAIRE D'INSCRIPTION - CHAMPIONNAT DE L'ÉTAT DE NEW YORK 2018/ ENTRY FORM - 2018 NY STATE CHAMPIONSHIP

PRÉNOM/FIRST NAME _____ NOM/LAST NAME _____

NIVEAU ACADÉMIQUE/SCHOOL GRADE _____ SECTION ** _____

ADRESSE/ADDRESS _____ VILLE/CITY _____

CODE POSTAL/POSTAL CODE _____

COTE EN DATE DU 1ER JANVIER/RATING ON JAN. 1, 2017 _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE/CONTACT PHONE NUMBER _____

COURRIEL/E-MAIL ADDRESS: _____

INFORMATION: Anais Charmillot 514-845-8352 EXT 21 / admin@echecs.org



**Championnat 2018 de l'État de New York
10 et 11 mars 2018—New York State Scholastic
Championships March 10th and 11th 2018
New York State Scholastic Championships**



SECTIONS

High School Championship, open to grades K-12 born after 9/1/98.

Junior High Championship, open to all in grades K-9.

Elementary Championship, open to all in grades K-6.

Primary Championship, open to grades K-3.

K-1 Championship, open to grades K-1.

INFORMATION: Anaïs Charmillot 514-845-8352 EXT 21 / admin@echecs.org